

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 192

13 July 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1872/73 of the Council of 14 May 1973 concluding an Agreement with Spain on certain cheeses	1
Regulation (EEC) No 1873/73 of the Commission of 12 July 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	8
Regulation (EEC) No 1874/73 of the Commission of 12 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	10
Regulation (EEC) No 1875/73 of the Commission of 12 July 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	12
Regulation (EEC) No 1876/73 of the Commission of 12 July 1973 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal	14
Regulation (EEC) No 1877/73 of the Commission of 12 July 1973 fixing the levies on rice and broken rice	17
Regulation (EEC) No 1878/73 of the Commission of 12 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice	19
Regulation (EEC) No 1879/73 of the Commission of 12 July 1973 fixing the export refunds on rice and broken rice	21
Regulation (EEC) No 1880/73 of the Commission of 12 July 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	23
Regulation (EEC) No 1881/73 of the Commission of 12 July 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	25
Regulation (EEC) No 1882/73 of the Commission of 12 July 1973 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	26
Regulation (EEC) No 1883/73 of the Commission of 12 July 1973 amending Regulation (EEC) No 1204/72 laying down detailed rules for the application of the subsidy system for oil seeds	29

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1884/73 of the Commission of 12 July 1973 amending Article 6 of Regulation (EEC) No 1464/73 on differential amounts for colza and rape seed	30
Regulation (EEC) No 1885/73 of the Commission of 12 July 1973 concerning invitations to tender for the costs of delivery, as food-aid, of skimmed-milk powder held by the intervention agencies	31
Regulation (EEC) No 1886/73 of the Commission of 12 July 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on handkerchiefs, other than cotton, falling within heading No ex 61.05, originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2764/72 of 19 December 1972 apply	34
Regulation (EEC) No 1887/73 of the Commission of 12 July 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	35
Regulation (EEC) No 1888/73 of the Commission of 12 July 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice	40
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	42
Open procedure	44
Restricted procedures	45

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 1872/73 OF THE COUNCIL
of 14 May 1973
concluding an Agreement with Spain on certain cheeses**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 113
thereof;

Having regard to the Council Decision of 25 May
1970 authorizing the Commission in specific situa-
tions to enter into negotiation or consultation with
third countries which are Contracting Parties to
GATT;

Having regard to the recommendation from the
Commission;

Whereas at the request of Spain the Commission held
consultations with that country with a view to re-ex-
amining the prices of certain cheeses covered by the
Agreement of 5 June 1970 between the European
Economic Community and Spain; whereas the
Commission has reached an Agreement with that
country in the form of two Exchanges of Letters;

Whereas the provisions of that Agreement are accept-
able;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Agreement in the form of two Exchanges of
Letters, the texts of which are annexed to this Regula-
tion, is concluded on behalf of the European
Economic Community.

Article 2

The President of the Council shall be authorized to
designate the person empowered to sign the
Exchanges of Letters referred to in Article 1 and to
confer on him the powers he requires to bind the
Community.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 May 1973.

For the Council

The President

R. VAN ELSLANDE

AGREEMENT

**in the form of two exchanges of letters between the European Economic Community
and Spain**

Geneva,

Sir,

Upon the conclusion of the consultations which were held at the request of the Spanish Delegation with a view to modifying the threshold prices fixed by the Agreement of 5 June 1970 between Spain and the European Economic Community for imports into Spain of certain cheeses, I note that the Spanish Delegation and the delegation of the Commission of the European Communities have agreed the following :

- the threshold prices applied by Spain to imports of cheese, inclusive of the regulatory duty,
- the free-at-Spanish frontier prices to be observed before customs clearance, corresponding to the above threshold prices,
- and the customs duties for the tariff headings in question are given below :

Mr Francisco BOTELLA
Head of the Spanish delegation
Technical Deputy Secretary-General
of the Ministry of Agriculture

(pesetas/100 kg)

Spanish Customs Tariff heading No	Threshold price	Customs duty	Free-at-Spanish frontier price
04.04. A.1 a 1	15 047.54	3 000	10 030
A.1 a 2	15 837.79	2 380	11 300
A.1 b 1	16 106.02	2 940	11 000
A.1 b 2	16 884.08	2 330	12 250
A.1 c 1	16 803.94	2 900	11 640
A.1 c 2	17 586.91	2 305	12 880
A.2	15 047.54	45 %	(¹)
D.1 a y b	14 901.29	3 060	9 847
D.1 c	15 251.93	3 170	10 045
D.2 a	14 197.93	45 %	8 510
D.2 b	14 553.59	45 %	8 725
D.2 c	14 900.98	45 %	8 935
D.3	17 672.00	45 %	(¹)
G.1 a 2	16 397.80	45 %	(¹)
G.1 b 1	14 752.10	45 %	8 845
G.1 b 1 (Cheddar fonte)	13 500.00	45 %	8 088
G.1 b 3	14 495.70	45 %	8 690
G.1 b 5	16 397.80	45 %	(¹)
G.1 c 2	16 397.80	45 %	(¹)
G.2	16 397.80	45 %	(¹)

(¹) Variable regulatory duty.

I should be grateful if you would confirm whether you are in agreement with the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Communities*

Geneva,

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter, which reads as follows :

'Upon the conclusion of the consultations which were held at the request of the Spanish Delegation with a view to modifying the threshold prices fixed by the Agreement of 5 June 1970 between Spain and the European Economic Community for imports into Spain of certain cheeses, I note that the Spanish Delegation and the delegation of the Commission of the European Communities have agreed the following :

- the threshold prices applied by Spain to imports of cheese, inclusive of the regulatory duty,
- the free-at-Spanish frontier prices to be observed before customs clearance, corresponding to the above threshold prices,
- and the customs duties for the tariff headings in question are given below :

Mr
Director General
Geneva

(pesetas/100 kg)

Spanish Customs Tariff heading No	Threshold price	Customs duty	Free-at-Spanish frontier price
04.04. A.1 a 1	15 047.54	3 000	10 030
A.1 a 2	15 837.79	2 380	11 300
A.1 b 1	16 106.02	2 940	11 000
A.1 b 2	16 884.08	2 330	12 250
A.1 c 1	16 803.94	2 900	11 640
A.1 c 2	17 586.91	2 305	12 880
A.2	15 047.54	45 %	(¹)
D.1 a y b	14 901.29	3 060	9 847
D.1 c	15 251.93	3 170	10 045
D.2 a	14 197.93	45 %	8 510
D.2 b	14 553.59	45 %	8 725
D.2 c	14 900.98	45 %	8 935
D.3	17 672.00	45 %	(¹)
G.1 a 2	16 397.80	45 %	(¹)
G.1 b 1	14 752.10	45 %	8 845
G.1 b 1 (Cheddar fonte)	13 500.00	45 %	8 088
G.1 b 3	14 495.70	45 %	8 690
G.1 b 5	16 397.80	45 %	(¹)
G.1 c 2	16 397.80	45 %	(¹)
G.2	16 397.80	45 %	(¹)

(¹) Variable regulatory duty.

I am able to confirm, on behalf of Spain, my agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

signed

Geneva,

Sir,

With reference to the exchange of letters of this day between our delegations concerning the threshold prices and free-at-Spanish frontier prices to be observed for certain cheeses, I note that, with regard to tariff subheading 04.04 G 1 b 3 (Edam, Gouda, etc) the preferential margin between the threshold price applicable in respect of non-Community countries and that applicable in respect of the Community has not been modified and is maintained at 630 pesetas/100 kg. The corresponding free-at-Spanish frontier price to be observed by the Community is consequently fixed at 8 310 pesetas/100 kg.

I should be grateful if you would confirm whether you are in agreement with the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Communities*

Mr Francisco BOTELLA
Head of the Spanish Delegation
Technical Deputy Secretary-General
of the Ministry of Agriculture

Geneva,

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter, as follows :

‘With reference to the exchange of letters of this day between our delegations concerning the threshold prices and free-at-Spanish frontier prices to be observed for certain cheeses, I note that, with regard to tariff subheading 04.04 G 1 b 3 (Edam, Gouda, etc), the preferential margin between the threshold price applicable in respect of non-Community countries and that applicable in respect of the Community has not been modified and is maintained at 630 pesetas/100 kg. The corresponding free-at-Spanish frontier price to be observed by the Community is consequently fixed at 8 310 pesetas/100 kg.’

I am able to confirm, on behalf of Spain, my agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

signed

Mr
Director General
Geneva

REGULATION (EEC) No 1873/73 OF THE COMMISSION**of 12 July 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	31.36
10.01 B	Durum wheat	0.10 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rye	41.73 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	19.84
10.04	Oats	19.50
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	16.16 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	27.03
10.07 C	Grain sorghum	19.15
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	62.66
11.01 B	Rye flour	70.13
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	9.10
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	66.47

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1874/73 OF THE COMMISSION**of 12 July 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15(6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	1.45	1.45	0.72
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0.93	0.93	0.93
10.04	Oats	0	0	0	4.70
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.166	0.166	0.166	0.166
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.124	0.124	0.124	0.124
11.07 B	Roasted malt	0	0.144	0.144	0.144	0.144

REGULATION (EEC) No 1875/73 OF THE COMMISSION
of 12 July 1973
fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the third sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Regulation No 633/67/EEC⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1461/72⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on cereals;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when the refund is fixed in advance, be reduced by not more than the difference between the cif forward delivery price and the cif price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton; whereas, on the other hand, the refund must be increased by not more than the difference between the cif price and the cif forward delivery price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation No 120/67/EEC; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 140/67/EEC⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas the corrective amount so fixed will be altered if application of the calculation procedure described above entails a change in that amount of more than 0.125 unit of account;

Whereas, however, Article 2 of Regulation No 633/67/EEC provides that the corrective amount applicable to the amount of the refund fixed in advance on exports to be effected after the third month following that during which the licence was issued should be fixed on the basis of foreseeable market trends; whereas to this end account should be taken of availabilities and foreseeable trends on the Community market and of forward trends on the world market, in particular on those markets whose specific requirements have made it necessary to vary the refund;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 233, 28. 9. 1967, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 155, 11. 7. 1972, p. 35.

⁽⁶⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals is

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

CCT heading No	Description of goods	(u.a./ton)						
		Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12	6th period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1876/73 OF THE COMMISSION**of 12 July 1973****fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC⁽⁴⁾ of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation No 139/67/EEC; whereas, furthermore, when the refund on these products is

being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁶⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in cereals and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1973.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁵⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1973 fixing the refunds applicable to cereals and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

(u.c./t)

CCT heading No	Description of products	Refund
10.01 A	Common wheat ⁽¹⁾ , and meslin : For exports to : — Senegal, Cameroon, Gabon, Upper Volta, Ivory Coast and Chad — Other third countries	25.00 —
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	—
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	— — — — — —
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	— — — —
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	— — —
11.02 A I b	Common wheat groats and meal ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520	—

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat and rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

⁽²⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat flour, groats and meal manufactured from common wheat which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

REGULATION (EEC) No 1877/73 OF THE COMMISSION
of 12 July 1973
fixing the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 11 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 1121/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1121/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 115, 1. 5. 1973, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1973 fixing the levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Third countries	AASM/ OCT ⁽¹⁾ (2)
10.06	Rice :		
	A. Paddy rice ; husked rice :		
	I. Paddy rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	II. Husked rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :		
	I. Semi-milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	2-323	0-626
	II. Wholly milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	2-490	0-677
	C. Broken rice	0	0

⁽¹⁾ Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

⁽²⁾ This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 1878/73 OF THE COMMISSION**of 12 July 1973****fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽⁴⁾ of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 128/73⁽⁵⁾;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/72⁽⁹⁾; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance with

Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilogrammes;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account;

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(3) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(4) OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

(5) OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 16.

(6) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

(7) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

(8) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

(9) OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	(u.s./100 kg)			
		Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.06	Rice :				
	A Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1879/73 OF THE COMMISSION
of 12 July 1973

fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁵⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁷⁾, lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced

where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1973.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 1880/73 OF THE COMMISSION**of 12 July 1973****fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 13 July 1973 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

(u.s./100 kg)							
CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12
10.06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1881/73 OF THE COMMISSION
of 12 July 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1014/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 8.23 6.30 ⁽¹⁾ 8.23 6.30 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1882/73 OF THE COMMISSION

of 12 July 1973

fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (6) and 12 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen were fixed by Regulation (EEC) No 1213/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given

period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1213/73 to the quotations and other information known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regulation (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb), products must correspond to the definitions contained in Articles 1a and 2 of Regulation (EEC) No 1025/68 ⁽⁴⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 16 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 23. 7. 1968, p. 9.

ANNEX

Levies applicable from 16 July 1973 to imports from third countries (*)

CCT heading No	Description of goods	Levy in u.a./100 kg
01.02	Live animals of the bovine species :	Live weight
	A. Domestic species :	
	II. Other :	
	a) Calves	0 (b)
	b) Other :	
	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	0
02.01	2. Other :	
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	0
	bb) Other	0 (b)
	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :	Net weight
	A. Meat :	
	II. Of bovine animals :	
	a) Of domestic bovine animals :	
	1. Fresh or chilled :	
	aa) Of calves :	
	11. Carcasses and half-carcasses	0
	22. Separated or unseparated forequarters	0
	33. Separated or unseparated hindquarters	0
	bb) Of adult animals :	
	11. Carcasses, half-carcasses or 'compensated' quarters :	
	aaa) Carcasses of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcasses or 'compensated' quarters, of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	0
	bbb) Other	0
	22. Forequarters :	
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	0
	bbb) Other	0

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annexed to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 1883/73 OF THE COMMISSION

of 12 July 1973

amending Regulation (EEC) No 1204/72 laying down detailed rules for the application of the subsidy system for oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 27⁽⁵⁾ thereof;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece, and in particular Article 8 thereof;

Whereas Article 28(1) of Commission Regulation (EEC) No 1204/72⁽⁵⁾ of 7 June 1972 laying down rules for the application of the subsidy system for oil seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 688/73⁽⁶⁾, fixed the amount of the security referred to

in Article 9(2) of Council Regulation (EEC) No 2114/71⁽⁷⁾ of 28 September 1971 on the subsidy for oils seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 2730/71⁽⁸⁾, whereas taking into account the level of aid fixed during recent months it would be desirable to reduce the amount required for the securities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The figure of 7 units of account given in Article 28(1) of Regulation (EEC) No 1204/72 is replaced by 3 units of account, for colza and rape seed as well as for sunflower seed.

Article 2

This Regulation shall enter into force the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No L 133, 10. 6. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 66, 13. 3. 1973, p. 20.

⁽⁷⁾ OJ No L 222, 2. 10. 1971, p. 2.

⁽⁸⁾ OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 18.

REGULATION (EEC) No 1884/73 OF THE COMMISSION
of 12 July 1973
amending Article 6 of Regulation (EEC) No 1464/73 on differential amounts for
colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adjustments of the Treaties;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 1356/73⁽⁴⁾ and in particular Article 7 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1464/73⁽⁵⁾ of 30 May 1973, on detailed rules for applying the differential amounts for colza and rape seed fixed, in Article 6 thereof, the amount of the security to be applied when the control copy referred to in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2315/69⁽⁶⁾ of 19 November 1969 on the use of

Community transit documents for the purpose of applying Community measures for verifying the use and/or destination of goods is drawn up;

Whereas, in view of the decrease in the differential amounts, the amount of the security should, consequently, be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 6, paragraph 1 of Regulation (EEC) No 1464/73, the phrase '3 units of account' is replaced by the phrase '1.5 unit of account'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 295, 24. 11. 1969, p. 14.

REGULATION (EEC) No 1885/73 OF THE COMMISSION

of 12 July 1973

concerning invitations to tender for the costs of delivery, as food-aid, of skimmed-milk powder held by the intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Article 7(5) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2721/72⁽³⁾ of 19 December 1972 on the supply of skimmed-milk powder as food aid provides that skimmed-milk powder may, depending on the amounts available in the Community, be supplied by drawing on stocks held by the intervention agencies and that delivery costs shall, as a general rule, be determined by the tendering procedure;

Whereas, in determining the rules which, under this invitation to tender, should apply to deliveries of skimmed-milk powder, the procedure hitherto followed for the supply of butteroil as food aid should, in the main, be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In cases where, by virtue of Regulation (EEC) No 2721/72, it is decided to make a delivery of skimmed-milk powder as food aid, bought by the intervention agencies by virtue of Article 7(1) of Regulation (EEC) No 804/68, the rules set out in this Regulation shall apply.

2. At the time it is withdrawn from stock, the skimmed-milk powder shall, as to quality and packing, satisfy the requirements laid down in Annex

I to Commission Regulation (EEC) No 1108/68⁽⁴⁾ of 27 July 1968 on detailed rules of application for public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 454/73⁽⁵⁾.

Article 2

1. Delivery shall be made by a date to be fixed, whether fob, cif or to a specified place of destination, according to the agreements concluded with the recipient countries or agencies.

2. The skimmed-milk powder shall be removed from the storage depots listed by the intervention agency concerned and referred to in the tender.

Article 3

The delivery costs of the skimmed-milk powder after its removal from the storage depots of the intervention agency and until its acceptance by the recipient country or agency shall be determined by a tendering procedure.

Article 4

1. The competent authority of the Member State concerned shall for each individual delivery issue an invitation to tender.

2. The intervention agency shall draw up a notice of invitation to tender which shall specify in particular:

- the location of the stored skimmed-milk powder,
- the quantities of skimmed-milk powder to be transported,
- the destination,
- the time-limit within which, and the place where, tenders must be submitted,
- the date on which delivery must be made.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* at least ten days before the closing date for tenders.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 53, 26. 2. 1973, p. 7.

Article 5

1. Tenderers responding to a partial invitation to tender shall submit their tenders to the intervention agency, in writing, either by delivery by hand, against receipt, or by registered letter addressed to the intervention agency. The intervention agency may also authorize the use of telex.

2. Where the invitation to tender relates to several lots, each tender shall relate only to one lot.

3. The tender shall specify in particular:

- (a) the name and address of the tenderer,
- (b) the port of loading which shall be one of the ports of the EEC where sea transport, is concerned,
- (c) the amount tendered, exclusive of taxes, expressed in the currency of the Member State in which the tender is submitted and to which the tenderer undertakes that he will effect delivery of the goods to which the invitation to tender refers in accordance with the stipulated conditions. Transport shall be achieved in such a way that the quality and packing should be safeguarded.

The amount tendered shall include the insurance costs of transport from the storage depot to the agreed stage of delivery.

4. The tender shall not be valid unless:

- (a) it relates to the whole of a lot to which the invitation to tender relates,
- (b) proof is furnished that before expiry of the time limit for submission of tenders, the tenderer has given the security fixed in Article 6.

5. The tender may not be withdrawn.

Article 6

1. The tendering security shall be 2 units of account per metric ton of skimmed-milk powder.

2. It shall be paid, at the choice of the Member State, either by a cheque made out to the intervention agency, or in the form of a guarantee meeting the criteria laid down by the Member State concerned.

Article 7

In the light of the tenders received and in accordance with procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68, a maximum amount expressed in units of account shall be fixed or the tendering procedure shall be cancelled.

Article 8

1. The tender shall be rejected if the amount proposed, converted into units of account, is more

than the maximum amount valid for the delivery in question.

2. Without prejudice to paragraph 1, the successful tenderer shall be the person who submitted the lowest tender in terms of units of account. Where several tenders in the same amount when converted into units of account are to be taken into consideration, the contract shall be awarded by drawing lots.

3. Each tenderer shall be immediately informed by the intervention agency of the result of his participation in the tender.

4. Rights and obligations arising out of the invitation to tender shall not be transferable.

Article 9

When the successful tenderer takes delivery of the skimmed-milk powder, he shall ensure that the quantity handed over corresponds to the quantity to be delivered.

Furthermore, he shall ensure that the packing of the skimmed-milk powder satisfies the requirements laid down in Article 1 (2).

Article 10

Within the prescribed time-limits, the successful tenderer shall furnish to the intervention agency and to the recipient country or agency the information required of him under the notice of invitation to tender.

Article 11

1. Save in the case of *force majeure*, the tendering security shall be released only if:

- (a) the tender has not been accepted;
- (b) the tenderer
 - has not withdrawn his tender before the decision awarding the tender,
 - has furnished the certificate provided for in Article 12.

2. The security shall be released immediately.

Article 12

The intervention agency shall pay to the successful tenderer the amount stated in his tender on presentation of a declaration drawn up by the recipient country or agency certifying that the quantities for which delivery has been taken from the intervention agency were received within the prescribed time-limits.

Article 13

In the event of *force majeure*, the intervention agency shall determine the measures it considers necessary in view of the circumstance which has arisen.

annexed to the Treaty of Accession shall be granted in respect of skimmed-milk powder delivered pursuant to this Regulation.

*Article 15**Article 14*

No refund or monetary compensatory amount or compensatory amount provided for in the Act

This Regulation shall enter into force on the day following publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1886/73 OF THE COMMISSION
of 12 July 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on handkerchiefs, other than cotton, falling within heading No ex 61.05, originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2764/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2764/72⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products originating in developing countries, and in particular Article 4(2) thereof;

Whereas Article 1(3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question, in metric tons, imported into the Community in 1968 and coming from countries listed in Annex B to that Regulation, but not including products coming from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the 1970 metric tonnage of such imports coming from other countries and from countries already covered by such arrangements; whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling; whereas Article 2(2) of that Regulation provides that Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of handkerchiefs, other than cotton, the ceiling, calculated as indicated above, should be 7.5 metric tons, and therefore the

maximum amount 3.75 metric tons; whereas on 30 June 1973 the amounts of imports into the Community, originating in India, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2764/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to India;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 16 July 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2764/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in India:

CCT heading No	Description of goods
ex 61.05	Handkerchiefs, other than cotton

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 69.

REGULATION (EEC) No 1887/73 OF THE COMMISSION

of 12 July 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No

441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1869/73 ⁽⁵⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 191, 12. 7. 1973, p. 18.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.05 B	—	18.00	18.00

ANNEXE B — BILAG B — ANHANG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B — ANNEX B

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour le riz et les brisures

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for ris og brudris

Für Reis und Bruchreis als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per il riso e le rotture di riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor rijst en breukrijst

Amounts applicable as compensatory amounts for rice and broken rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

M. du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.06 A I a)	0	0	0
10.06 A I b)	0	0	0
10.06 A II a)	0	0	0
10.06 A II b)	0	0	0
10.06 B I a)	0	0	0
10.06 B I b)	2,100	2,100	2,100
10.06 B II a)	0	0	0
10.06 B II b)	2,100	2,100	2,100
10.06 C	0	0	0

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge
Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/n.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 E I ⁽¹⁾	—	2-520	2-520
11.01 E II ⁽¹⁾	—	1-836	1-836
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	2-520	2-520
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	2-520	2-520
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	1-836	1-836
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	2-520	2-520
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	2-520	2-520
11.02 C V ⁽¹⁾	—	2-520	2-520
11.02 D V ⁽¹⁾	—	1-836	1-836
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	2-520	2-520
11.02 F V ⁽¹⁾	—	1-836	1-836
11.02 G II	—	0-450	0-450
11.06 B II	—	2-898	2-898
23.02 A I a)	0,149	0-323	0-528
23.02 A I b) 1	0,149	0-323	0-528
23.02 A I b) 2	0,149	0-323	0-528
23.02 A II a)	0,149	0-323	0-528
23.02 A II b)	0,149	0-323	0-528
23.07 B I a) 1	—	0-288	0-288
23.07 B I a) 2	—	0-288	0-288
23.07 B I b) 1	—	0,900	0,900
23.07 B I b) 2	—	0,900	0,900
23.07 B I c) 1	—	1-350	1-350
23.07 B I c) 2	—	1-350	1-350

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornarter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen:
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente:
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1888/73 OF THE COMMISSION
of 12 July 1973
altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 1734/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1871/73⁽⁶⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment,

within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁸⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹⁰⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1734/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 191, 12. 7. 1973, p. 24.

⁽⁷⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽⁹⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation 12 July 1973 altering the import levies on products
processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.01 E I ⁽¹⁾	3-214	2-714
11.01 E II ⁽¹⁾	1-788	1-538
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	0-500	0
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	3-214	2-714
11.02 A V b) ⁽¹⁾	1-788	1-538
11.02 B II c) ⁽¹⁾	2-663	2-413
11.02 C V ⁽¹⁾	2-663	2-413
11.02 D V ⁽¹⁾	1-788	1-538
11.02 E II c) ⁽¹⁾	3-214	2-714
11.02 F V ⁽¹⁾	3-214	2-714
11.02 G II	1-631	1-131
11.06 B I	1-700	0
11.06 B II	4-128	2-248
11.08 A I	1-700	0
11.08 A IV	1-700	0
11.08 A V	1-700	0
17.02 B II a) ⁽²⁾	8-000	0
17.02 B II b) ⁽²⁾	5-500	0
17.05 B I	8-000	0
17.05 B II	5-500	0
23.03 A I	15-000	0

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽²⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde, Amt für Ingenieurwesen III, Stadtentwässerung, 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 12, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Hamburg, St. Pauli South.
 - b) Construction of a combined system sewer in Silbersackgasse/Balduinstraße in Hamburg St. Pauli South, from the Reeperbahn in Silbersackgasse, laterally along Balduinstraße, over Friedrichstraße, Erichstraße and Bernhard-Nocht-Straße to St. Pauli Hafenstraße / to St. Pauli Fischmarkt, with connection to the Geest main sewer here including a temporary overpipe into the available storm-water overflow of the Geest main sewer. Structural drawing No 350/70, sheets 1-10. Principal components of the work put out to tender :
 - c. 336 m combined system sewer, 2.40 m diameter, of reinforced concrete pipes, using the closed construction method in shield driving with compressed air, including earth excavation and removal of any erratic blocks ; average bottom depth below ground : c. 16 m.
 - c. 10 m reinforced concrete combined system sewer, 2.40 m internal diameter, using the open construction method, connecting to an existing combined system sewer 3 m internal diameter, including building pit sheeting, earth excavation, demolition of existing structures and dewatering ; average bottom depth below ground : c. 10 m.
 - 1 reinforced concrete working (shaft for starting the construction) clear dimensions : c. 7.20 × 8.30 m, length of shaft : c. 10 m.
 - 1 reinforced concrete drop manhole, 2 m internal diameter, connecting to the combined system sewer, length of manhole : c. 16 m.
 - 1 reinforced concrete drop manhole, 1.40 m internal diameter, connecting to the combined system sewer, length of manhole : c. 17 m.
 - The construction, ready for use, the maintenance and demolition of the compressed air equipment.
 - The releasing into the sewer of 8 500 000 m³ evacuated air as compressed air for the shield driving.
4. Early 1974 to approximately mid-1975.
5. a) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde, Zahlstelle, 2000 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8, Zimmer 3.
Orders will only be dealt with after receipt of the fee.
 - b) Specifications will be issued from 3 July 1973 until 3 September 1973.
 - c) The fee for the specifications is DM 52, and may be paid in cash to the office mentioned under 5 a), or transferred to the account of the Baubehörde — Zahlstelle with the Hamburg Sparkasse, account No 1237/125 115.
6. a) 4 September 1973 at 10 a.m.
 - b) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde, Ausschreibungsstelle der Ämter für Ingenieurwesen, 2000 Hamburg 36, Stadthausbrücke 12, Zimmer 105/106.
 - c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
 - b) Tuesday, 4 September 1973 at 10 a.m.
Baubehörde, Ausschreibungsstelle der Ämter für Ingenieurwesen, 2000 Hamburg 36, Stadthausbrücke 12, Zimmer 105/106.
8. Banker's guarantees.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Firms will only be considered for this work if they possess the technical knowledge and efficiency necessary to fulfil the contract requirements, and have at their disposal sufficient technical and economic resources. The following details should be provided with the application :
 - Details of projects carried out in the last three full business years which are comparable to the work put out to tender.
 - Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office.
12. By 31 December 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
Prospective tenderers must be able to prove before the contract is awarded that they have fulfilled all requirements regarding the payment of taxes and social security contributions.
Tenderers not resident in the Federal Republic of Germany or West Berlin must also furnish proof of membership of a German professional association, if they employ German workers.
- 14.
15. 2 July 1973.

Restricted procedure

1. Luton Rural District Council, Council Offices, Sundon Road, Houghton Regis, Dunstable, Bedfordshire, LU5 5LP, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) In the villages of Studham and Whipsnade in the County of Bedfordshire, England.
b) Main Drainage of Studham & Whipsnade Ref. 11.111.0
The contract will include the construction of:
 - approximately 17 000 m of sewer in 150 mm, 225 mm, and 300 mm diameter asbestos cement pipe. Of this length 110 m will be constructed in heading,
 - 1 200m of small diameter uPVC pumping main,
 - two village pumping stations,
 - a sewage disposal works to treat a daily dry weather flow of 822 000 litres.The mechanical equipment and pumping plant required for permanent installation in the works will be supplied under separate contracts, and will not form part of the contract advertised under this notice.
The Conditions of Contract will be the 'General Conditions of Contract for use in connection with Works of Civil Engineering Construction' issued jointly by the Institution of Civil Engineers, the Association of Consulting Engineers and the Federation of Civil Engineering Contractors.
4. The works shall be completed within 18 months of the start of the contract.
- 5.
6. a) 27 July 1973.
b) Howard Humphreys and Sons, Westminster House, West Street, Epsom, Surrey, England.
c) English.
7. 8 October 1973.
8. Candidates will be required to submit the information detailed in the following Articles of Directive 305/71/EEC:
Article 25 (a), (c) and Article 26 (a), (b), (d), (e).
- 9.
- 10.
11. 2 July 1973.

Restricted procedure

- | | |
|--|---|
| 1. Thames Valley Police Authority, County Hall, Aylesbury, Buckinghamshire. | England — Tel. 01-486-4222 — Telegrams RUMJUM LONDON W1. |
| 2. Restricted invitation to tender. | c) English. |
| 3. a) Reading, Berkshire, England. | 7. Within 1 month of receipt of request for inclusion on the select list. |
| b) Erection of a Divisional Police Headquarters of reinforced concrete and brick construction with an overall floor area of approximately 15 000 m². | 8. Contractors submitting their names for selection to tender must produce all references listed in Articles 25 and 26 of the European Communities Council Directive No 71/305/EEC. |
| 4. Completion period — 30 months. | |
| 5. | 9. Total contract price. |
| 6. a) 23 July | 10. |
| b) Robert Matthew, Johnson-Marshall & Partners, 42-46, Weymouth Street, London, W1A 2BG | 11. 2 July 1973. |
-

Restricted procedure

1. Directorate of Defence Services I/Contracts, Property Services Agency, Department of the Environment, Leatherhead Road, Chessington, Surrey KT9 2LX, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 3. a) Spadeadam Proof and Experimental Establishment, Gilsland, Cumberland, England.
b) The erection of a magazine complex comprising single storey reinforced concrete framed block clad buildings, including approach roads, hardstandings, water mains, services, fencing, associated earthworks and traverses.
c) Nominated subcontractors will be recommended by the Authority for Mechanical and Electrical Services. The Authority will provide fire fighting equipment, built in furniture and some floor coverings.
The estimated cost of the whole of the works is between £ 415 000 and £ 1 000 000.
d)
 4. 52 weeks from date of possession of site.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
 6. a) 17 August 1973.
b) Directorate of Defence Services I/Contracts, Property Services Agency, Department of the Environment, Leatherhead Road, Chessington, Surrey KT9 2LX, England.
c) English.
 7. Approximately November 1973.
 8. a) Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
b) Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works.
c) A statement of the technical qualification of the Managerial and Supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of United Kingdom construction practice.
d) A list of jobs over 1 million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
e) Details of plant and machinery available for executing the work.
f) Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?
 9. See item 2 above.
 10. The contract will be based on the General Conditions of Government Contracts for Building and Civil Engineering Works, Technical Specifications, Drawings and Bills of Quantity. Price fluctuations on labour rates and materials will not be permitted. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of valuation of certified work done and materials delivered to site.
 11. 2 July 1973.
-

Procédure restreinte

1. Ministère des armées, direction des travaux du génie de Versailles, 2, rue des Réservoirs, 78000, Versailles, France.
2. Appel d'offres restreint sur devis descriptif avec publicité préalable. La liste des entreprises consultées sera arrêtée par la personne responsable du marché.
 - menuiserie bois, faux plafonds : 300 000 F
 - plomberie, sanitaire : 100 000 F
 - peinture, vitrerie, revêtements de sols : 600 000 F
 - installations électriques : 1 000 000 F
3. a) Casernement de Satory, à Versailles (Yvelines) France ;
b) Construction à forfait de locaux à ossature métallique et couverture bac acier comprenant principalement :
 - 9 cellules bureaux magasins identiques (24 × 24 m)
 - 25 cellules (24 x 24 m) à usage de garage
 - 1 bâtiment atelier de 4 000 m²
 - réalisation de 50 000 m² d'aires revêtues (revêtement spécial chars)Montant approximatif : 19 500 000 FF.
La nature et le montant des différentes tranches d'exécution sont indiquées ci-après en francs toutes taxes comprises :
 - démolitions, terrassements généraux, voirie, aires revêtues, eaux usées et eaux pluviales, alimentation en eau, aménagements divers : 3 800 000 F
 - charpente métallique, couverture, bardages : 9 000 000 F
 - fondations, gros-œuvre, maçonnerie sols bétons, aménagements divers : 3 500 000 F
 - fermetures, portes roulantes, rideaux roulants : 800 000 F
 - menuiserie métallique, châssis, portes métalliques, portes extensibles, treillis soudé : 300 000 F
 - clôtures, barrières : 100 000 F
4. Délai d'exécution : 18 mois.
5. Entreprises générales ou groupement d'entreprises conjointes.
6. a) Date limite de réception des demandes de participation : 15 septembre 1973 ;
b) Direction des travaux du génie de Versailles, 2, rue des Réservoirs, 78000, Versailles, France ;
c) Langue française.
7. Les invitations à soumissionner seront adressées aux entreprises retenues avant le 30 novembre 1973.
8. Les demandes de participation seront accompagnées des renseignements prévus à l'annexe III de l'instruction du 14 mars 1973 (JO n° 85 de la République française du 10 avril 1973 — Économie et finances) ; dans le cadre de l'article 17 d) de la directive 71/305/CEE du 26 juillet 1971 du Conseil des Communautés européennes (JO n° L 185 du 16. 8. 1971).
9. Il sera tenu compte pour l'attribution du marché : du prix consenti, des garanties professionnelles et financières des entreprises, ainsi que des références obtenues sur des chantiers similaires.
- 10.
11. Le 29 juin 1973.

Procédure restreinte

1. Ministère des armées, direction des travaux du génie, 12, quai Kléber, boîte postale n° 1043/M, 67071 Strasbourg Cedex.
 2. Appel d'offres restreint sur devis descriptif avec publicité préalable. La liste des entreprises consultées sera arrêtée par la personne responsable du marché.
 3. a) Wissembourg (Bas-Rhin), caserne Hoche ;
b) Construction à forfait d'un casernement pour un escadron de gendarmerie mobile (20 millions de FF). Ces travaux comprennent :
 - routes et aires revêtues en enrobés (15 000 m² environ),
 - réseaux eau, assainissement, électricité,
 - construction tous corps d'état (chauffage excepté) de 19 bâtiments, soit :
 - 15 bâtiments logements R + 5 (135 logements) en maçonnerie et béton armé avec fondations sur pieux,
 - 1 bâtiment logements R + 2 (5 logements) en maçonnerie et béton armé,
 - 1 bâtiment service technique, ossature métallique,
 - 1 bâtiment cercle-mess (béton, métal, lamellé collé),
 - 1 bâtiment commandement (béton, métal),
 - construction d'un stockage de carburants (une citerne de 5 000 l et une de 25 000 l) ;
 - c) Lot unique.
 - d)
 4. 22 mois.
 5. Entreprises générales ou groupement d'entreprises conjointes.
 6. a) Les demandes de participation devront parvenir avant le 1^{er} octobre 1973 ;
b) Direction des travaux du génie 12, quai Kléber, boîte postale n° 1043/M, 67071 Strasbourg Cedex ;
c) Langue française.
 7. Les invitations à soumissionner seront adressées aux entreprises retenues avant le 1^{er} janvier 1974.
 8. Les candidats devront fournir les renseignements demandés à l'annexe III de l'instruction du 14 mars 1973 (JO n° 85 de la République française du 10 avril 1973 — économie et finances), dans le cadre de l'article 17 d) de la directive 71/305/CEE du 26 juillet 1971 du Conseil des Communautés européennes (JO n° L 185 du 16. 8. 1971).
 9. Il sera tenu compte pour l'attribution du marché, du prix consenti pour les travaux décrits dans les pièces du contrat, des garanties professionnelles et financières des entreprises, ainsi que des références obtenues sur des chantiers similaire.
 - 10.
 11. Le 29 juin 1973.
-